

BALLET DE L'OPÉRA NATIONAL TCHAIKOVSKI DE PERM

direction générale George Isaakian

Le Lac des Cygnes



programme saison 2010/11

samedi 6, mardi 9, jeudi 11, vendredi 12, samedi 13 à 20h30
mercredi 10 à 19h30, dimanche 14 novembre à 15h
supplémentaire samedi 13 à 15h

LE LAC DES CYGNES

Première en France - Ballet en trois actes

création 14 mars 1877 au Théâtre du Bolchoï à Moscou • nouvelle version pour le Ballet de l'Opéra national Tchaïkovski de Perm mars 2005

chorégraphie **Natalia Makarova**,
d'après Marius Petipa et Lev Ivanov
musique **Piotr Ilytch Tchaïkovski**,
Riccardo Drigo
livret **Vladimir Begitchev**,
Vladimir Geltzer

durée du spectacle :
2h30 entractes compris

L'Année France-Russie 2010 est organisée et mise en œuvre par :

Pour la Fédération de Russie :
le ministère des Affaires étrangères,
le ministère de la Culture,
le ministère du Développement économique,
le ministère de l'Éducation et de la Science,
l'Agence fédérale Rosstroudnitchestvo
et l'Ambassade de la Fédération de Russie en France
Président du Comité national d'organisation :
Serguey Narychkine
Coprésident du Comité mixte d'organisation et
coordonnateur : Mikhaïl Chvydkoï

Pour la France :
le ministère des Affaires étrangères et européennes,
le ministère de la Culture et de la Communication,
le ministère de l'Économie, de l'Industrie et de
l'Emploi,
le ministère de l'Éducation nationale,
le ministère de l'Enseignement supérieur et de la
Recherche,
le ministère de la Santé et des Sports,
l'Ambassade de France en Russie
et Culturesfrance
Président du Comité national d'organisation :
Bernard Kouchner
Coprésident du Comité mixte d'organisation :
Louis Schweitzer
Commissaire général : Nicolas Chibaeff

www.france-russie2010.fr



Projections vidéo avant et après spectacle

AGATHE ET LE DANSEUR - réal. Maria Reggiani (2006, 26')

Dans les studios de l'Opéra Garnier, le danseur étoile Wilfried Romoli partage à partir de quelques mots-clés : la barre, la main, l'air et le sol, les partenaires et chorégraphes, sa façon de pratiquer et de penser son métier de danseur. Le langage du corps accompagne les mots. Passionnant !

ENTRÉE LIBRE - DANS LA SALLE JACQUES DEMY, TOUS LES JOURS DE SPECTACLE À 19H (LE MERCREDI À 18H) ET À L'ISSUE DE LA REPRÉSENTATION À L'EXCEPTION DU DIMANCHE ET DES REPRÉSENTATIONS DU SAMEDI 15H

Le Lac des Cygnes, sur une musique de Tchaïkovski et un livret de Vladimir Begichev inspiré d'une vieille légende allemande, fut créé au Théâtre Bolchoï de Moscou le 4 mars 1877, sous la direction de Semen Riabov et dans une chorégraphie de Julius Reisinger. Malheureusement, à l'époque, le public, peu habitué à une musique si «symphonique» pour les ballets, ne comprit pas la richesse de la partition. À la demande du Théâtre Mariinsky de Saint-Pétersbourg, Marius Petipa et Lev Ivanov modifièrent la chorégraphie du ballet et Riccardo Drigo, chef d'orchestre du Théâtre Mariinsky, en reprit la partition. Une seconde création eut lieu le 15 janvier 1895. Enfin *Le Lac des Cygnes* fut reçu avec un immense succès qui ne s'est jamais démenti depuis.

À PROPOS DU SPECTACLE

Issu d'une histoire mouvementée qui fit de Perm, en bordure de l'Oural, la ville d'accueil du célèbre Kirov durant la deuxième guerre mondiale, le Ballet de l'Opéra national Tchaïkovski a su s'emparer de cet héritage pour devenir l'une des plus importantes troupes dépositaires de l'esprit des grands Ballets Russes. La venue en France de ses cinquante-cinq danseurs, à l'occasion de l'année France-Russie, constitue une grande première. Nous avons choisi de présenter le chef-d'œuvre du répertoire classique dans sa plus pure expression, symbole d'harmonie et de perfection, *Le Lac des Cygnes*. La rigueur, l'exigence et la précision que son interprétation nécessite soulèvent l'admiration et l'adhésion. Les danseurs du Ballet de Perm, rompus à toutes les subtilités de la danse et à l'intensité dramatique du livret, excellent dans ce *Lac* magistral signé par l'inoubliable étoile Natalia Makarova. Une occasion exceptionnelle de découvrir la sensibilité de l'interprétation et la spécificité technique de l'école classique russe, à son plus haut niveau.

L'OPÉRA NATIONAL TCHAIKOVSKI DE PERM

Le Théâtre Tchaïkovski de Perm est l'un des plus prestigieux instituts artistiques de la Russie. Ville aux mille références culturelles, Perm se dresse, majestueuse, surplombant le fleuve Kama. La Théâtre entre dans sa 135^e saison. De tout temps, il s'est appliqué à présenter un nombre croissant d'œuvres classiques et contemporaines, accordant une grande importance et une orientation toute particulière pour les opéras et ballets de Tchaïkovski, natif de la région. Parmi le vaste répertoire de Tchaïkovski, le Théâtre sélectionne et programme régulièrement les œuvres majeures les plus réputées : *La Dame de Pique*, *Eugène Onegine*, *Yolantha*, *Jeanne d'Arc*, *Mazepa*, *Le Lac des Cygnes*, *La Belle au Bois Dormant* et *Casse-Noisette*. Le Théâtre a également pour vocation l'organisation de festivals de musique et de forums, ainsi que l'animation d'un programme très élaboré d'activités artistiques.

Perm est également la ville de Sergei Diaghilev, impresario de grande notoriété, personnage emblématique qui a réformé l'art théâtral du xx^e siècle ; grâce à son génie, les Ballets Russes ont révolutionné le ballet classique. Fort des relations privilégiées avec Diaghilev, le Théâtre accueille régulièrement le prestigieux Festival Diaghilev ainsi que les forums des Saisons Diaghilev (Perm, Saint-Pétersbourg, Paris). Pour



le Théâtre, cette démarche s'inscrit dans une double mission : préserver son héritage d'une incroyable richesse et surtout, le propulser vers de nouvelles perspectives plus florissantes.

Les Festivals Diaghilev ont fait preuve d'une grande efficacité en déployant ressources, talents et recherches et ce, en lien avec la musique, les beaux-arts, le cinéma, la communication... Parallèlement, ils attirent bon nombre de compagnies nationales et internationales, maîtres de ballet, directeurs de théâtre, critiques et autres célébrités publiques. En 2001, George Isaakian - lauréat du State Price récompensant son soutien précieux pour les arts - apporta un soutien inestimable à l'Opéra et au Ballet de Perm. Depuis lors, il n'a eu de cesse de promouvoir les opportunités, favoriser le développement du potentiel artistique des compagnies, rénover le répertoire, tout en respectant scrupuleusement l'esprit des grands classiques russes : *Prince Igor* de Borodine, *La Mariée du Tsar* et *La Servante* de Rimski-Korsakov, *Boris Godounov* de Moussorgski. Ainsi, les opéras populaires de Verdi, Puccini, Mozart, Leoncavallo, et d'autres œuvres moins connues, ont permis au public de Perm d'accroître son intérêt pour l'art lyrique.

Le Théâtre de Perm est fier de lancer : les premières mondiales des opéras russes : *Cléopâtre* et *Cendrillon* de Massenet, *Lolita* de Schedrin, *Alcina* de Händel, formidable avancée dans le domaine musical, ces œuvres ayant été trop rarement interprétées en Russie, ainsi que : *Carmen* de Bizet, *Rusalka* de Dvorak dans une version contemporaine, et le superbe *Mazepa* de Tchaïkovski qui depuis 1983, n'avait pas été joué à Perm.

Il est également dans la tradition du Théâtre de Perm de réaliser une co-production réunissant chorégraphes, directeurs et concepteurs de décors de différents pays : Allemagne, Espagne,

Suisse, États-Unis et Royaume-Uni.

Une version réactualisée du *Lac des Cygnes*, chorégraphiée et mise en scène par la prodigieuse danseuse Natalia Makarova (résidant aujourd'hui aux États-Unis) est le parfait exemple d'une collaboration artistique réussie.

Le Ballet de Perm a également contribué à cette vague de modernisation en créant une nouvelle adaptation des prodigieux ballets que sont : *La Belle au Bois Dormant*, *Don Quichotte* et *Casse-Noisette*.

Le Ballet de Perm bénéficie du soutien de l'association George Balanchine et Jerome Robbins Trusts qui, conjointement, réalise des projets russo-américain sous l'égide «George Balanchine et Jerome Robbins Choreography on the Perm Stage».

L'opéra de Perm est le détenteur du prestigieux prix national, le Golden Masque pour *Don Pasquale* de Donizetti (1996) et *La Dame de Pique* de Tchaïkovski (1998). Cette haute distinction a également été décernée au Ballet de Perm pour *Ballet Impérial* de Balanchine (2004).

En 1999, un groupe de directeurs artistiques originaires de Perm s'est vu attribuer la plus importante distinction -State Award of Russia- pour avoir monté avec brio un cycle complet d'opéras basés sur l'art lyrique de Pushkin et appelé *Pushkin in Opera*.

Perm est également le siège d'un important concours, l'Open Russian Ballet Arabesque, supervisé par les maîtres de ballet Vladimir Vassiliev et Ekaterina Maximova, couple mythique du Bolchoï. Les dernières tournées de l'Opéra et du Ballet de Perm se sont déroulées en Allemagne, Suisse, Pays-Bas, Espagne, Irlande ainsi qu'aux États-Unis.



LE LAC DES CYGNES

ACTE I

PREMIER TABLEAU

À l'occasion de l'anniversaire du Prince Siegfried, une fête somptueuse a lieu au palais. Sa mère, la reine, l'informe qu'au cours du bal qui aura lieu le lendemain, il devra choisir une fiancée. Siegfried est très contrarié, car il voudrait encore profiter de sa liberté.

DEUXIÈME TABLEAU

Sur la surface lisse d'un lac, éclairé par la lune, se dessine l'ombre d'un cygne blanc. Siegfried, qui lors d'une chasse avait découvert des cygnes, arrive au bord du lac. Avec son arbalète, il s'apprête à viser le plus beau des cygnes, lorsque subitement celui-ci se transforme en une merveilleuse jeune fille. Son nom est Odette. Elle raconte au prince comment elle-même et d'autres jeunes filles ont été transformées en cygnes par le mauvais génie Rothbart. Ce n'est qu'entre minuit et le lever de l'aube qu'elles peuvent retrouver leur apparence normale. Elles sont soumises à son pouvoir et seul l'amour éternel de la plus merveilleuse d'entre elles, Odette, sera capable d'anéantir cette situation fatale. Alors que le soleil se lève, les jeunes filles redeviennent cygnes. Siegfried est impressionné par la beauté d'Odette. Il l'invite au bal du lendemain afin de la présenter en tant que fiancée, et lui jure un amour fidèle et éternel.

entracte

ACTE II

TROISIÈME TABLEAU

Au palais, le bal se poursuit. De ravissantes fiancées sont présentées au Prince et à la Princesse. Elles viennent

de Hongrie, de Russie, d'Espagne, d'Italie et de Pologne. Siegfried doit choisir l'une d'entre elles pour son futur mariage. Mais le Prince a déjà fait son choix. Il ne peut trahir son serment de fidélité. Il a donné son cœur à son idéal, la merveilleuse Odette. Soudain, deux mystérieux arrivants font leur apparition au palais. C'est le mauvais génie, sous les traits de Rothbart, accompagné de sa fille, la sublime et perfide Odile, sosie d'Odette. Rothbart jette un sort au Prince et ce dernier, trompé par la ressemblance, choisit Odile pour fiancée. Le mauvais génie triomphe. Le Prince a trahi son serment de fidélité. Mais à ce moment, se dessine la vision d'un cygne blanc qui semble être désespéré. Siegfried comprend alors qu'il a été trompé et qu'il a trahi son serment. Triomphants, Rothbart et Odile quittent le palais.

entracte

ACTE III

QUATRIÈME TABLEAU

C'est la nuit. Un chagrin profond plane sur le lac. Les cygnes sont condamnés à jamais. Mais Siegfried cherche Odette pour lui raconter ce qui s'est passé et comment il a été trompé. Elle accepte son pardon et les deux amoureux sont à nouveau réunis. Arrive Rothbart, alors qu'une tempête se déclenche. Siegfried se révolte contre les agissements du mauvais génie et lutte pour Odette. Rien au monde ne pourrait l'arrêter tant son amour est grand. Odette s'empresse d'aider son bien-aimé, mais mourra. Avec sa mort, le Mal perd son pouvoir. Siegfried a vaincu Rothbart, mais quitte ce monde pour retrouver Odette. Le jour se lève. Le sort du mauvais génie est brisé par la force de cet amour.

BALLET DE L'OPERA NATIONAL TCHAIKOVSKI DE PERM

Direction générale George ISAAKIAN

Étoiles

Maria Menshikova
Natalya Moiseeva
Alexandra Surodeeva

Sergey Mershin
German Starikov
Denis Tolmazov

Solistes

Kseniya Barbashova
Maria Belousova
Inna Bilash
Lyaysan Gizatullina
Ekaterina Gushchina
Evgeniya Lyakhov
Natalya Makina
Ekaterina Mosienko
Kristina Ryumshina

Pavel Boyarinov
Rostislav Desnitskiy
Aleksandr Taranov
Taras Tovstyuk

Corps de ballet

Mariya Bogunova
Galina Dubrovina
Mariya Gorbunova
Tatiana Kemez
Elena Kobeleva
Tatyana Kolchanova
Olga Kolotovkina
Irina Markova
Elena Morozova
Anna Poistogova
Natalia Poleshchuk
Albina Rangulova
Marianna Selvestru
Daria Sinolitsa
Anna Terentieva
Natalya Trushkova
Kristina Urganova
Evgeniya Vostrikova
Olga Zavgorodnya

Stepan Demin
Vitaly Dubrovin
Marat Fadeev
Sergey Klochkov
Sergey Kreker
Aleksy Lysenko
Artem Mishakov
Vitaliy Poleshchuk
Ivan Poroshin
Olekxandr Solovei
Roman Tarkhanov
Mikhail Timashev
Dmitriy Zvyagin

Directeur général

Anatoliy Pichkalev
Directeur adjoint
Oleg Posokin

Directeur du ballet

Alexey Miroshnichenko

Maître de ballet

Vitalii Dubrovin

Superviseur du projet

Oleg Levenkov

Interprète

Marina Ivonina

Répétiteur

Olga Lukina

Pianiste-répétiteur

Fatima Tajsaeva

Régisseur lumière

Igor Tsinn

Régisseur son

Marat Bariev

Régisseur plateau

Artem Elshin

Costumes

Irina Aksenova, Galina Rogosina

Maquillage

Olga Mezliakova

Perruques

Natalya Vetoshenko

Administrateur de tournée

Antoine de Froberville

Organisation de la tournée

Gruber Ballet Opéra

beatrice@gruberballetopera

prochainement

BALLET DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE

Roméo et Juliette (2009)

24 – 28 NOV. 2010



© GTG / Magali Dougados

EIFMAN BALLET THÉÂTRE SAINT-PÉTERSBOURG

Don Quichotte (1996-recréation 2009)

7 – 12 DÉC. 2010



© Kudryashova Hana

photos : © Anton Zavyalov

2010 LYON / DIRECTION : GUY DARMET
MAISON DE LA DANSE administration : 04 72 78 18 18 location : 04 72 78 18 00
www.maisondeladanse.com - licences 1-125594, 2-125595, 3-125596

EDN European Dancehouse Network

La Maison de la Danse remercie pour leur soutien

FONDATION BNP PARIBAS

HOLDING TEXTILE HERMÈS

AIRFRANCE

club ENTREPRISES
MAISON DE LA DANSE

Citéa
Appartenance et Vibes en France

La société **TARVEL Décoration Florale** pour la décoration du hall.

Partenaires de la Maison de la Danse sous l'égide du Club Entreprises :

Membres amis : Agence Immobilière Mercure Rhône-Alpes, Atelier d'Architecture Hervé Vincent, C.A.S Conseil Actions Services, CDA Informatique CLM, COFELY GDF SUEZ, Crédit Agricole Centre-Est, Hôpital Privé Jean Mermoz

Membres associés : Caisse d'Épargne Rhône-Alpes, Groupe HARDIS (informatique)

Les artistes ont le plaisir de séjourner à la résidence CITÉA Lyon 8^e